

Regionale alMena^ξ-Konferenz

Lernen aus der Krise – Perspektiven der Didaktik im Lichte der Pandemie



Format	Digitale Veranstaltung über WebEx
Datum u. Uhrzeit	Mittwoch, den 7.12.2022 u. Donnerstag, den 8.12.2022 von 14 Uhr bis 18:30 Uhr (Kairoer Lokale Zeit)
Zeitdauer	4,5 Stunden pro Veranstaltungstag
Zielgruppe	<ul style="list-style-type: none"> • Hochschullehrende sowie Nachwuchswissenschaftlerinnen und -wissenschaftler • Deutschabteilungsleitungen und Koordinationspersonal in den Bereichen Germanistik und DaF • Personen, die im Bereich Deutschlehrausbildung tätig sind in der MENA-Region und im Sudan
Allgemeine Moderation u. Ansprechpartner	Nermine Abdelaty (abdelaty@daadcairo.org)
Organisator	DAAD Außenstelle Kairo 11 Saleh-Ayoub-Str. Zamalek, Kairo, Ägypten URL: www.daad.org

Konzept

Hintergrund

Die DAAD-Außenstelle Kairo veranstaltet seit 2017 die regionale alMena-Konferenz mit dem Ziel, verstärkt Nachwuchswissenschaftler*innen aus den Bereichen Germanistik, Deutsch als Fremdsprache (DaF) und German Studies aus der ganzen MENA-Region einzubeziehen und innovative Themen aus den oben genannten Fachbereichen zu erörtern. Dabei sollen insbesondere zukunftssträchtige Perspektiven der Germanistik und des Faches Deutsch als Fremdsprache diskutiert werden, um die Beschäftigungsfähigkeit von Absolventinnen und Absolventen zu erhöhen.

Die DAAD-Außenstelle Kairo veranstaltet am 07. und 08. Dezember 2022 online die 4. regionale alMena-Konferenz (alMena^ξ) mit dem Titel:

alMena^ξ - Lernen aus der Krise: Perspektiven der Didaktik im Lichte der Pandemie

Ziel der diesjährigen Konferenz ist, (Nachwuchs-)Wissenschaftlerinnen und -wissenschaftler aus der MENA-Region zusammenzubringen, die sich mit der deutschen Sprache, Germanistik und Deutsch als Fremdsprache beschäftigen, um sich schwerpunktmäßig zu aktuellen Entwicklungen im Bereich der Didaktik und Methodik im Licht der Covid-19-Pandemie auszutauschen.

Die Inhalte der Konferenz sollen sich auf das Fokusthema Didaktik beziehen und an den folgenden Punkten orientieren:

- Welche Konsequenzen hatte und hat die Pandemie für die Bereiche Germanistik und Deutsch als Fremdsprache in der Region, insbesondere im Hinblick auf didaktische Aspekte?
- Welche Herausforderungen und Zukunftsperspektiven gibt es aktuell für die Fächer? Was hat sich geändert, was sollte verbessert werden? Wie sehen die fachlichen Bedarfe in der Region aus und wie kann die Beschäftigungsfähigkeit von Absolventinnen und Absolventen gesteigert werden?
- Stichwort digitale Transformation: Welche Desiderata gibt es, Lehrpläne und Lehrpraxis im Rahmen der aktuellen Digitalisierungstendenzen entsprechend zu modifizieren?
- Stichwörter: Medienkompetenz/Online-Learning/Teaching-Tools
- Stand der Dinge hinsichtlich der Deutschlehrausbildung

Programm: 1. Tag

Zeitangaben sind in EET (Kairoer lokale Zeit)!

14:00-14:15 Uhr

Eröffnung und Grußworte

Dr. Carsten-Michael Walbiner
Leiter der DAAD Außenstelle Kairo

Felix Haala

Kulturreferent der Deutschen Botschaft Kairo

14:15 -14:20 Uhr

Vorstellung des Programms

Nermine Abdelaty
DAAD Außenstelle Kairo

14:20-15:00 Uhr

Plenarvortrag: E-Learning im Deutschunterricht an Hochschulen

Prof. Dr. Christian Krekeler
Hochschule Konstanz (HTWG)

15:00-15:30 Uhr

TRANSLANG - Translanguaging in International Teacher Training

Finja Schmalz u. Dr. Janina Vernal Schmidt
Stiftung Universität Hildesheim

15:30-15:40 Uhr----Pause

Einblicke in die Lehr- und Lernpraxis in Pandemiezeiten in der MENA-Region

15:40-16:05 Uhr

Alternative universitäre Unterrichtsformen in der Coronakrise

Dr. Samah Ali (Ägypten)
Misr University for Science and Technology (MUST)

16:05-16:30 Uhr

Aktuelle Herausforderungen und Zukunftsperspektiven für Germanistik/DaF in Blended- u. Online-Learning-Formate in Marokko?

Dr. Mounia Alami (Marokko)
Fes Universität

16:30-16:55 Uhr

DaF-Unterricht in der Corona Pandemie an der Universität Oran 2: Eine Herausforderung mit neuen Perspektiven

Dr. Sihem Chafi (Algerien)
Oran Universität



16:55-17:05 Uhr --- Pause

Praxisworkshops: Zukunftsaussichten von Germanistik/DaF in der MENA-Region

17:05-18:05 Uhr

Workshop 1: Anwendungsorientierte methodisch-didaktische Ansätze im hybriden Format an Hochschulen für Germanistik/DaF

Moderation: Youssra Aly, Kairo Universität

Workshop 2: Desiderata für die Standardisierung der curricularen Planung an Hochschulen in Zusammenhang mit der Digitalisierung

Moderation: Jun. Prof. Riham Tahoun; Helwan Universität /King Salman International University

Workshop 3: Bedarfsorientierte Kompetenzentwicklung zur Erhöhung der Beschäftigungsfähigkeit von Germanistik-/DaF-Studierende

Moderation: Prof. Dr. Ola Adel; Ain Shams Universität

Workshop 4: Akademische Deutschlehrerausbildung/- fortbildung/-weiterbildung

Moderation: Prof. Dr. Helen Beshara; Ain-Shams-Universität

18:05-18:15 Uhr

Resümee Tag 1 u. Ausblick auf Tag 2

Nermine Abdelaty

DAAD Außenstelle Kairo

Programm: 2. Tag

Zeitangaben sind in EET (Kairoer lokale Zeit)!

14:00-14:05 Uhr

Begrüßung

Dr. Carsten-Michael Walbiner
Leiter der DAAD Außenstelle Kairo

14:05-14:10 Uhr

Rückblick u. Vorstellung des Programms

Nermine Abdelaty
DAAD Außenstelle Kairo

14:10-14:40 Uhr

Plenarvortrag: Dhoch3-Möglichkeiten

Stefan Buchholz
DAAD-Zentrale

Fachsprache Deutsch

14:40-15:10 Uhr

**Fachliches und sprachliches Lernen verbinden-Ein Fortbildungskonzept für DaF-
Lehrkräfte an ägyptischen Universitäten zum Unterrichten von Fachsprache
Deutsch**

Jun. Prof. Riham Tahoun
Helwan Universität/King Salman International University

Einblicke in die Lehr- und Lernpraxis in Pandemiezeiten in der MENA-Region

15:10-15:35 Uhr

**Vorteile und Probleme des Fernunterrichts während der Corona-Pandemie in
Algerien**

Dr. Aicha Bouzid (Algerien)
Universität Algier

15:35-15:45 Uhr ---Pause

Interdisziplinarität im Germanistik-/DaF-Bereich

15:45-16:10 Uhr

**Übersetzerausbildung zwischen Theorie und Praxis: Am Beispiel des
Sprachenpaares Deutsch und Arabisch**

Dr. Susanne Karam (Jordanien)
German Jordanian University

Projektideen

16:10-16:35 Uhr

**Projektvorstellung: Die interkulturelle Kompetenz als Komponente der Ausbildung
von Lehrern für Geflüchtete**

Dr. Randa Elnashar
6. Oktober Universität

16:35-16:45 Uhr--- Pause

Ergebnisse der Praxisworkshops: Zukunftsaussichten von Germanistik/DaF

16:45-17:15 Uhr

Ergebnisse der Praxisworkshops

Workshop 1: Anwendungsorientierte methodisch-didaktische Ansätze im hybriden Format an Hochschulen für Germanistik/DaF

Präsentation: Youssra Aly; Kairo Universität

Workshop 2: Desiderata für die Standardisierung der curricularen Planung an Hochschulen

Präsentation: Jun. Prof. Riham Tahoun; Helwan Universität/King Salman International University

Workshop 3: Bedarfsorientierte Kompetenzentwicklung zur Erhöhung der Beschäftigungsfähigkeit von Germanistik-/DaF-Studierende

Präsentation: Prof. Dr. Ola Adel; Ain Shams Universität

Workshop 4: Akademische Deutschlehrerausbildung/- fortbildung/-weiterbildung

Präsentation: Nermine Abdelaty (Vertretung für Dr. Helen Beshara; Ain-Shams-Universität)

Allgemeine Moderation: Nermine Abdelaty

17:15-18:15 Uhr

Podiumsdiskussion: „Die deutsche Sprachlehr- u. -lernpraxis in Ägypten: ein Schmelztiegel oder Patch-Work?“

**Prof. Dr. Dina Salama
Kairo Universität**

**Dr. Basem Schoaib
Ain-Shams-Universität**

**Prof. Dr. Reem Etman
German University Cairo (GUC)**

xxx

xxx

Moderation: Dr. Carsten-Michael Walbiner od. Nermine Abdelaty

18:15-18:30 Uhr

Resümee: Resultate und Lessons learnt

Nermine Abdelaty

DAAD Außenstelle Kairo

**Dr. Carsten-Michael Walbiner
Leiter der DAAD Außenstelle Kairo**
